

**Reparacion De Hogar Mid-Columbia**  
**Columbia Cascade Housing Corporation**  
**APLICACION**  
**2020 REGIONAL MID COLUMBIA REPARACION DE**  
**HOGARES**

Este es un Programa de Igualdad de Oportunidades. La discriminación está prohibida.

**PROCESO DE SELECCIÓN**

Columbia Cascade Housing Corporation (CCHC) se pondrá en contacto con usted por correo tan pronto como su solicitud sea examinada. Por favor, sea paciente. Para avanzar en el proceso de selección debe completar todos los artículos y firmar certificaciones en la última página. Por favor, devuelva las solicitudes completadas a: Columbia Cascade Housing Corporation, 500 E 2<sup>nd</sup> St., The Dalles, Oregon 97058

**INFORMACIÓN DEL SOLICITANTE Y CO-SOLICITANTE**

<b>SOLICITANTE</b>		<b>CO-SOLICITANTE</b>	
Nombre		Nombre	
Dirección postal		Dirección postal	
Número de teléfono	Fecha de nacimiento	Número de teléfono	Fecha de nacimiento
Número de Seguro Social	Dirección de correo electrónico  Educación más alta (círcule) Ninguno primario HS/GED Colegio	Número de Seguro Social	Dirección de correo electrónico  Educación más alta (círculo) Ninguna escuela primaria HS/GED
<b>Otros Miembros Del Hogar</b>			
Nombre	Edad	Fecha de nacimiento	Número de Seguro Social

**INFORMACIÓN DE LOS HABITANTES DEL HOGAR**

<b>Número de personas en el hogar:</b>			<b>Mujer cabeza de hogar</b> <input type="checkbox"/> <i>Sí</i> <input type="checkbox"/> <i>No</i>	
Blanco	Negro	Hispano	<b>Número de habitantes en el hogar:</b> <i>Hombre(s)</i>   <i>Mujer(s)</i>	
<i>Am. Indio o Nativo de Alaska</i>	<i>Asiático o Insular del Pacífico</i>			

Deshabilitado	Migrante/Trabajador en Agricultura	Veterano	Veterano discapacitado
---------------	------------------------------------	----------	------------------------

<b>PROPIEDAD A MEJORAR</b>	
Dirección física del hogar:	Valor tasado de impuestos: \$
Fecha de compra:	Precio de compra: \$
1 <sup>r</sup> Prestamista Hipotecario: _____ ¿Es esta una Hipoteca inversa? Sí _____ No _____ Amount Owed: _____	2o Prestamista Hipotecario _____ Dirección: _____ Número de teléfono: _____ Importe adeudado: _____
Otros gravámenes o sentencias sobre la propiedad:	Nombre de la Compañía de Seguros contra Incendios: Nombre y Dirección del Agente o Agencia de Seguros contra Incendios: Número de teléfono del agente:
Tipo de Calefacción :	Pies cuadrados aproximados:
Número de habitaciones:	¿Es la casa una casa móvil o palo construido? Sobre la base? ¿Posee/compra tierras? Sí ___ No
Año de casa/ Año construyó casa móvil:	¿La aplicación del código ha citado su propiedad? ___ Sí ___ No

**SE NECESITAN REPARACIONES EN EL HOGAR (Por favor describir reparaciones en detalle)**

<b>Fundación:</b>
<b>Revestimiento:</b>
<b>podredumbre seca:</b>
<b>Eléctrico:</b>
<b>Plomería:</b>
<b>Techo/Canalones:</b>
<b>Séptico/Saniamiento:</b>
<b>Insulacion:</b>
<b>Puertas/ventanas:</b>
<b>Necesidades especiales:</b>
<b>Pintura:</b>

**El piso:**

**Calefacción:**

**Otro:**

### INFORMACIÓN DEL ACREEDOR

NOMBRES Y DIRECCIONES DE CREDITORES	FECHA INCURRIDOS	CANTIDAD ORIGINAL	VALOR	PAGO MENSUAL	CANTIDAD VENCIDA
Su Préstamo para Casas Inmobiliarias:					
Préstamos para automóviles					
Otro (Tarjetas de crédito, etc.)					
Otro (Tarjetas de crédito, etc.)					
Otro (Tarjetas de crédito, etc.)					

Adjunte otra hoja de papel, si es necesario.

### INGRESOS DEL HOGAR

<b>Solicitante</b>		<b>Co- Solicitante</b>	
<b>Fuente de ingresos</b>	<b>Importe mensual</b>	<b>Fuente de ingresos</b>	<b>Importe mensual</b>
Salarios		Salarios	
Seguro Social o SSI		Seguro Social o SSI	
Pension		Pension	
Manutención infantil/Pensión alimenticia		Manutención infantil/Pensión alimenticia	
Interés/Dividendos		Interés/Dividendos	
Otro:		Otro:	
Otro:		Otro:	
<b>Ingreso Mensual Total</b>		<b>Ingreso Mensual Total</b>	

## Otros ingresos del hogar (para todas las personas mayores de 18 años)

Fuente de ingresos & Importe receiving income	Nombre de la persona que recibe ingresos	Income Source & Amount	Name of person
		<b>Total de otros ingresos del hogar</b>	

Adjunte otra hoja de papel, si es necesario. Todos los ingresos del hogar deben declararse.

### BIENES- Cuentas bancarias o de inversión

Nombre del Banco	Nombre (s) en la cuenta	Nombre del Banco	Nombre(s) en la Cuenta
Tipo de cuenta: ____ cheques ____ Ahorros		Tipo de cuenta: ____ Cheques ____ Ahorros	
Saldo de la cuenta: \$ _____		Saldo de la cuenta: \$ _____	
Acciones, Bonos Otros Valores:	Valor: \$	Otro(Indicar):	Valor: \$

### BIENES – Automóviles

Automóviles propiedad (modelo y año)	Valor: \$	Automóviles propiedad (modelo y año)	Valor: \$
Automóviles propiedad (modelo y año)	Valor: \$	Automóviles propiedad (modelo y año)	Valor: \$

### OTROS BIENES (autocaravanas, barcos, otras propiedades, etc.) No incluya muebles para el hogar

Asset	Valor: \$	Asset	Valor: \$
Asset	Valor: \$	Asset	Valor: \$

Other (Indicate):

### Certificaciones:

**El solicitante (s) certifica que:**

- **Entiende que la presentación de una solicitud no es una garantía de financiamiento y que la elegibilidad de ingresos, la condición de la propiedad, el alcance de trabajo, las prioridades del programa y disponibles de financiamiento estatal se utilizarán para determinar la elegibilidad.**
- **Cualquiera de la información contenida en esta aplicación será verificada y puede obtenerse de cualquier fuente nombrada en este documento.**

- Toda la información en esta solicitud, y toda la información proporcionada en apoyo de esta solicitud se da con el propósito de obtener una beca o Préstamo de Reparación de Hogares, bajo un programa de asistencia financiera desarrollado por el prestamista con fondos proporcionados bajo la Ley de Vivienda y Desarrollo Comunitario de 1974, en su forma enmendada, y es verdadera y completa a lo mejor de los conocimientos y creencias de los solicitantes.
- Este no es un programa de derechos y está sujeto a disponibilidad de fondos, pautas y requisitos de elegibilidad están sujetos a cambios.

1. Poseer la propiedad descrita en esta aplicación y que los ingresos de reparación del hogar se utilizarán sólo para el trabajo y los materiales permitidos y autorizados por el programa de reparación del hogar para la propiedad descrita en esta aplicación. Si el oficial aprobador determina que los ingresos del Préstamo de rehabilitación no se utilizarán o no se utilizarán para los fines descritos en el presente documento, el solicitante reconoce que no tendrá más intereses, derecho o reclamación de los ingresos del Préstamo o Beca.

- Cumplira con todos los requisitos impuestos por o de conformidad con las regulaciones del Secretario de Vivienda y Desarrollo Urbano que afectan al Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1974 (78 Stat.252). El solicitante se compromete a no discriminar sobre la base de la propiedad rehabilitada con la ayuda de este programa. El prestamista se considerará beneficiario de estas disposiciones tanto a favor y por derecho propio y también con el fin de proteger los intereses de la comunidad y de otras partes, públicas o privadas, a cuyo favor o en cuyo beneficio estas disposiciones, para mantener cualquier acción o demanda legal o en equidad de cualquier otro procedimiento de propiedad para hacer cumplir la curación de dicho incumplimiento.

1. Indemnizar al prestamista y mantenerlo indemne de cualquier y todas las reclamaciones legales resultantes de declaraciones falsas o fraudulentas, errores, omisiones, representaciones o documentos presentados con esta solicitud.

La ley de Oregon lo convierte en un delito menor de clase A (punible con hasta un año de prisión o una multa de hasta \$ 1,000) para que una persona emita una declaración falsa (con la intención de defraudar)

(ORS 165.100). También es un delito menor de Clase A que una persona obtenga la ejecución de documentos mediante engaño con la intención de defraudar o dañar a otro o adquirir un beneficio sustancial (ORS 165.102). Sanción por declaración falsa o fraudulenta:

U.S.C. Título 18 Seg. 1001 proporciona "quien, en cualquier asunto dentro de la jurisdicción de cualquier departamento o agencia de los Estados Unidos a sabiendas y deliberadamente falsifica, o hace declaraciones o representación falsas, ficticias o fraudulentas, o hace o utiliza cualquier escritura falsa o documentos que sepa que el mismo para contener cualquier declaración o entrada falsa, ficticia o fraudulenta, será multado no más de \$10,000 o encarcelado no más de cinco años, o ambos. "

Declaro que he examinado esta solicitud de asistencia de Beca o Préstamo y, a mi leal saber y entender; la información contenida en ella es verdadera, correcta y completa.

\_\_\_\_\_  
Solicitante

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Co-Solicitante

\_\_\_\_\_  
Fecha

# Columbia Cascade Housing Corporation

## AUTORIZACIÓN PARA LA DIVULGACIÓN DE INFORMACIÓN SOBRE EMPLEO, INGRESOS Y CRÉDITO

**CONSENTIMIENTO:** Autorizo y dirijo a cualquier agencia, organización, negocio, arrendador o individuo federal, estatal o local para que publique información y reciba información del personal del Programa de Reparación del Hogar de Columbia Cascade Housing Corporation (CCHC). La información se utilizará para completar y verificar mi solicitud de Préstamo de Reparación de Hogares con Columbia Cascade Housing Corporation (CCHC). Entiendo y acepto que esta autorización, o la información obtenida por su uso, puede ser dada y utilizada por CCHC en la administración y aplicación de las reglas y políticas del programa. También doy mi consentimiento para que CCHC libere información de mi expediente al Comité de Préstamos/Becas que determinará mi dignidad para el Préstamo/Beca de Rehabilitación de Vivienda. Por la presente, usted está autorizado a divulgar cualquier información requerida por Columbia Cascade Housing Corporation para completar el procesamiento de la solicitud de préstamo.

La información de crédito necesaria puede incluir informes de crédito, depósitos de ahorro, cuentas corrientes, registros y saldos de pagos hipotecarios, información de empleo y salarios, pagos del Seguro Social, pensiones y verificación de la cobertura del seguro contra incendios. Una fotografía o copia en carbono de esta autorización (siendo una copia fotográfica o en carbono de la(s) firma(s) de los abajo firmantes) puede considerarse equivalente al original.

Entiendo que esta autorización no se puede utilizar para obtener ninguna información sobre mí que no sea pertinente para mi elegibilidad y/o participación continua en el Programa de Reparación del Hogar de CCHC.

**INFORMACIÓN CUBIERTA:** Entiendo que, dependiendo de las políticas del programa y los requisitos anteriores o actuales, la información sobre mi hogar o yo puede ser necesaria. La verificación y la pregunta que se pueden solicitar incluyen pero no se limitan a lo siguiente:

Identidad y Estado Civil  
Propiedad Residencial  
Crédito

Empleo, Ingresos y Bienes  
Seguro Social  
Fecha de nacimiento

\_\_\_\_\_  
Firma

\_\_\_\_\_  
Número de Seguro Social

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Firma

\_\_\_\_\_  
Número de Seguro Social

\_\_\_\_\_  
Fecha

## Formulario de autorización

1. Entiendo que Columbia Cascade Housing Corporation (CCHC) proporciona compra de vivienda, retención de vivienda (prevención de ejecuciones hipotecarias) asesoramiento financiero / coaching después de lo cual recibiré un plan de acción por escrito que consiste en recomendaciones para la dirección en la compra de una casa, el manejo de mis finanzas, posiblemente incluyendo referencias a otras agencias según corresponda.

2. Un consejero puede responder preguntas y proporcionar información, pero no dar asesoramiento legal. Si quiero asesoramiento legal, seré referido para el adecuado assectancia.

3. Entiendo que CCHC envía información a nivel de cliente relacionada con la concesión de Servicios Comunitarios y de Vivienda de Oregon, Project Reinvest: Financial Capability al Sistema de Recopilación de Datos (DCS) de NeighborWorks America, abre archivos para ser revisados para fines de monitoreo y cumplimiento del programa, y lleva a cabo el seguimiento con los clientes relacionados con la evaluación del programa.

4. Entiendo que puedo optar por no participar en este requisito, pruebade esta exclusión debe ser registrado en mi archivo de cliente.

5. Reconozco que he recibido una copia de la Política de Privacidad de CCHC.

6. Autorizo a los consejeros de CCHC a sacar mi puntaje de crédito/informe para revisar en relación con este proyecto.

7. Puedo ser referido a otros servicios de CCHC u otra agencia según corresponda que puedan ayudar con preocupaciones particulares que han

ha sido identificado. Entiendo que no estoy obligado a utilizar ninguno de los servicios que se me ofrecen.

8. Un consejero puede responder preguntas y proporcionar enla formación, pero no dará asesoramiento legal. Si quiero asesoramiento legal, seré remitido para recibir la asistencia adecuada.

Reconozco que he recibido y leído una copia de este formulario de autorización.

Firma \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_



## Formulario de autorización

1. Entiendo que Columbia Cascade Housing Corporation (CCHC) proporciona compra de vivienda, retención de vivienda (prevención de ejecuciones hipotecarias) asesoramiento financiero / coaching después de lo cual recibiré un plan de acción por escrito que consiste en recomendaciones para la dirección en la compra de una casa, el manejo de mis finanzas, posiblemente incluyendo referencias a otras agencias según corresponda.
2. Un consejero puede responder preguntas y proporcionar información, pero no dar asesoramiento legal. Si quiero asesoramiento legal, será referido para el adecuado assectancia.
3. Entiendo que CCHC envía información a nivel de cliente relacionada con la concesión de Servicios Comunitarios y de Vivienda de Oregon, Project Reinvest: Financial Capability al Sistema de Recopilación de Datos (DCS) de NeighborWorks America, abre archivos para ser revisados para fines de monitoreo y cumplimiento del programa, y lleva a cabo el seguimiento con los clientes relacionados con la evaluación del programa.
4. Entiendo que puedo optar por no participar en este requisito, pruebade esta exclusión debe ser registrado en mi archivo de cliente.
5. Reconozco que he recibido una copia de la Política de Privacidad de CCHC.
6. Autorizo a los consejeros de CCHC a sacar mi puntaje de crédito/informe para revisar en relación con este proyecto.
7. Puedo ser referido a otros servicios de CCHC u otra agencia según corresponda que puedan ayudar con preocupaciones particulares que han ha sido identificado. Entiendo que no estoy obligado a utilizar ninguno de los servicios que se me ofrecen.
8. Un consejero puede responder preguntas y proporcionar enla formación, pero no dará asesoramiento legal. Si quiero asesoramiento legal, será remitido para recibir la asistencia adecuada.

Reconozco que he recibido y leído una copia de este formulario de autorización.

Firma \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_





## Política y prácticas de privacidad

En Columbia Cascade Housing y Mid Columbia Housing Resource Center valoramos su confianza y estamos comprometidos con la gestión, uso y protección responsables de la información personal. Este aviso describe nuestra política con respecto a la recopilación y divulgación de información personal. La información personal, tal como se utiliza en este aviso, significa información que identifica a un individuo personalmente y no es información disponible públicamente. Incluye información financiera personal como historial de crédito, income, historial de empleo, activos financieros, información de cuentas bancarias y deudas financieras. También incluye su número de seguro social y otra información que nos haya proporcionado en cualquier solicitud o formulario que haya completado.

### Información Que Colecciónamos

Recopilamos información personal para apoyar nuestro programa de consejería de vivienda y para ayudarle a comprar y obtener una hipoteca de vivienda de un prestamista convencional. Recopilamos información personal sobre usted de las siguientes fuentes:

- Información que recibimos de usted en solicitudes u otros formularios,
- Información sobre sus transacciones con nosotros, nuestros afiliados u otros,
- Información que recibimos de una agencia de informes de consumidores, y
- Información que recibimos de referencias personales y de empleo.

### Información que divulgamos

Podemos divulgar los siguientes tipos de información personal sobre usted:

- Información que recibimos de usted en solicitudes u otros formularios, como su nombre, dirección, número de seguro social, empleador, ocupación, activos, deudas e ingresos;
- Información sobre sus transacciones con nosotros, nuestros afiliados u otros, como el saldo de su cuenta, el historial de pagos y las partes de sus transacciones; y
- Información que recibimos de una agencia de informes de consumidores, como sus informes de buró de crédito, su historial de crédito y su solvencia.

### A quién revelamos

Podemos divulgar su información personal a los siguientes tipos de terceros no afiliados:

- Servicios Comunitarios y de Vivienda de Oregón
- Proveedores de servicios financieros, como las empresas que se dedican a proporcionar préstamos hipotecarios o hipotecarios,
- Otros, como organizaciones sin fines de lucro involucradas en el desarrollo comunitario, pero solo para revisión de programas, auditoría, investigación y supervisión.

□

### Usted puede optar por no recibir ciertas divulgaciones

- Usted tiene la oportunidad de "excluirse" de la divulgación de su información personal no pública a terceros (como sus acreedores), es decir, nos indique que no hagamos esas divulgaciones.
- Si decide "opt-out", no podremos responder a sus preguntas de sus acreedores. Si en algún momento desea cambiar su decisión con respecto a su "opt-out", puede llamarnos al 541-296-3397 y doso.

También podemos divulgar información personal sobre usted a terceros según lo permita la ley.

*Antes de compartir información personal con terceros no afiliados, excepto como se describe en esta política, le daremos la oportunidad de dirigir que dicha información no sea revelada.*

**Confidencialidad y seguridad**

Restringimos el acceso a la información sobre usted a aquellos de nuestros empleados que necesitan conocer esa información para proporcionarle productos y servicios y para ayudarlos a hacer su trabajo, incluyendo la suscripción y el servicio de préstamos, la toma de decisiones de préstamos, la ayuda en la obtención de préstamos de otros, y el asesoramiento financiero. Mantenemos procedimientos de seguridad físicos y electrónicos para salvaguardar la confidencialidad e integridad de la información personal en nuestra posesión y para protegernos contra el acceso no autorizado. Utilizamos archivos bloqueados, software de detección y aut para proteger su información. Nuestras medidas de seguridad cumplen con las regulaciones federales para proteger su información personal.

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: Código \_\_\_\_\_ Postal: Número de \_\_\_\_\_

teléfono: ( \_\_\_\_\_ ) \_ - \_\_\_\_\_

Firma de los dos \_\_\_\_\_

Por favor, devuelva este formulario a:

**Columbia Cascade Housing Corporation**  
**500 E 2<sup>nd</sup> St**  
**The Dalles, OR 97058**

Por favor, espere aproximadamente 30 días a partir de la recepción de su Formulario de Opciones de Privacidad para que entre en vigencia. Sus instrucciones de privacidad y las instrucciones de privacidad anteriores permanecerán en vigor hasta que solicite un cambio.



# MID COLUMBIA HOUSING RESOURCE CENTER

## Ddivulgación

El Centro de Recursos de Vivienda de Columbia Cascade Housing Corp (CCHC) ofrece una amplia gama de servicios que incluyen sesiones de asesoramiento individual confidenciales, clases de educación grupal interactivas e información de referencia, que incluye, entre otros, los siguientes:

- Talleres de educación para la compra de vivienda
- Programa de asistencia para el pago inicial
- Clases de capacidades financieras
- Asesoramiento y asesoramiento financiero / presupuestario
- Asesoramiento sobre ejecución hipotecaria / intervención por incumplimiento
- Asesoramiento y coaching previos a la compra

CCHC ofrece estos servicios adicionales relacionados con la vivienda:

- Programas de asistencia hipotecaria
- Programas de rehabilitación y climatización

El Centro de Vivienda recibe fondos de las siguientes fuentes:

- Programa de asistencia para la propiedad de vivienda (HOAP) a través de Oregon Housing & Community

Servicios (OHCS)

- Negocios en Oregon
- Iniciativa de Estabilización de Vivienda de Oregon (OHSI)
- Programa de Oregon para evitar ejecuciones hipotecarias (SB558)
- Comercio del Estado de Washington
- Vivienda y desarrollo urbano (HUD) a través del estado de Oregon y el estado de Washington

No estoy / no estamos obligados a utilizar ningún programa o asistencia que esté disponible de CCHC o de los socios de CCHC. Mi / Nuestra participación en cualquier programa no me obliga / nos obliga a participar en otro, aunque soy / podemos hacerlo. Yo / nosotros entendemos además que la participación en las actividades de asesoramiento de CCHC no me obliga / nos obliga de ninguna manera a utilizar prestamistas, agentes inmobiliarios u otros socios comerciales referidos por CCHC.

---

Solicitante: Nombre en letra de imprenta

Firma

Fecha

---

Co-Solicitante: Nombre en letra de imprenta

Firma

Fecha